

Online-Gespräche von Deutschlehramtsstudierenden mit einem Kulturschaffenden in Deutschland als Element einer sprachlichen und interkulturellen Ausbildung

Seval Ayne Karacabey , Muğla



 <https://doi.org/10.37583/diyalog.1312768>

Abstract (Deutsch)

Die Entwicklung sprachlich-kommunikativer Kompetenz sowie der Aufbau von interkultureller Kompetenz sind sowohl im lokalen als auch internationalen Umfeld von großer Bedeutung. Musik ist ein kulturelles, universelles Thema, das in einem interkulturellen Kontext bei Deutschlehramtsstudierenden gemeinsame Interessen wecken kann und gleichzeitig auch eine Grundlage für interkulturelle Vergleiche darstellt. Um die Effektivität von Onlinelehre im Kontext der Sprach- und Kultursensibilisierung von Deutschlehramtsstudierenden in Zeiten von Covid-19 zu erhöhen, wurde mit einer Gruppe von türkischen Deutschlehramtsstudierenden ein Live-Online-Interview mit einem Musiker (23 Jahre alt) aus Deutschland durchgeführt. Das Ziel des Online-Interviewprojekts war es, den Aufbau von (inter-) kultureller Bildung durch authentische Kommunikation zu unterstützen, wobei das Weltwissen und die Neugier der Lernenden produktiv genutzt werden. In diesem Beitrag soll erkundet werden, inwieweit durch Live-Online-Interviews (reale Gespräche) die sprachlich-kommunikativen Kompetenzen sowie die interkulturellen Kompetenzen in anregender, aber auch anspruchsvoller Art und Weise gefördert werden können. Zu diesem 'Experiment' wurden Deutschlehramtsstudierenden befragt, die sich an dem Live-Online-Gespräch aktiv beteiligt hatten. In dieser Arbeit werden Einblicke in die Daten des Begegnungsprojekts gegeben. Die Befunde der qualitativen Analyse bestätigen, dass durch das Live-Online-Interviewprojekt sowohl die sprachlich-kommunikative als auch die interkulturelle Kompetenz gefördert werden. Das Gespräch mit dem Musiker erweckte Neugier und eröffnete neue Perspektiven und Kenntnisse in Bezug auf die Musiklandschaft in Deutschland und der Türkei. Es zeigte sich auch, dass Sprechhemmungen abgebaut werden, wenn die Kommunikation in einer Gruppe stattfindet, die nicht konkurriert, sondern kooperiert. Nach Meinung der befragten Deutschlehramtsstudierenden sollten solche kulturellen Aktivitäten mit deutschen Kulturschaffenden häufiger durchgeführt werden.

Schlüsselwörter: *Authentische Kommunikation, Gespräche über Musik und Kunst, Online-Interaktion, Sprachliche und interkulturelle Bildung, Sprachliches Handeln.*

Abstract (English)

Online conversations between German teacher candidates and a cultural worker in Germany as an element of language and intercultural training

The development of linguistic and communicative competence as well as the establishment of intercultural competence are of great importance both in the local and international environment. Music is a cultural,

universal topic that, in an intercultural context, can arouse common interests in German teacher candidates and at the same time represents a basis for intercultural comparisons. In order to increase the effectiveness of online teaching in the context of language and cultural sensitization of German teacher candidates in times of Covid-19, a live online interview with a musician (23 years old) from Germany was conducted with a group of Turkish German teacher candidates studying German. The aim of the online interview project was to support the development of (inter)cultural education through authentic communication, whereby the learners' world knowledge and curiosity are used productively. This article aims to explore to what extent live online interviews (real conversations) can be used to promote linguistic and communicative skills as well as intercultural skills in a stimulating but also challenging way. For this 'experiment', students who had actively participated in the live online conversation were interviewed. In this work, insights into the data of the encounter project are given. The findings of the qualitative analysis confirm that the live online interview project promotes both linguistic-communicative and intercultural competence. The conversation with the musician aroused curiosity and opened up new perspectives and knowledge regarding the musical landscape in Germany and Turkey. It was also shown that speaking inhibitions are reduced when communication takes place in a group that does not compete but cooperates. In the opinion of the German teacher candidates surveyed, such cultural activities with German artists should be carried out more frequently.

Keywords: *Authentic communication, conversations about music and art, online interaction, language and intercultural education, linguistic action.*

EXTENDED ABSTRACT

Dovetailing and including curiosity about different cultures, interest in culture, current developments in music, literature, painting and theater in the countries are part of the foreign language context. In addition, music offers a central approach to intercultural communication. Music is a cultural, universal topic that, as an intercultural topic, can build bridges and also be the basis for an intercultural comparison. Conversations about music support aesthetic learning and raise awareness for conversations about cultural and social issues. Furthermore, music arouses enthusiasm and identification and should be used in a targeted manner in foreign language lessons to use these positive aspects of music to motivate learners to communicate and to train them interculturally. Singing songs in the foreign language, dealing with their content in the foreign language and having actual conversations with the creators of these songs should become an integral part of foreign language learning. In order to get the learners excited about universal topics such as popular music during the coronavirus pandemic, an interview with a representative of rock/pop music from Germany of the same age was conducted as part of an online interaction.

This article aims to explore to what extent actual conversations about cultural topics such as music have a stimulating and supportive effect in many ways in the language training of German teacher candidates, even if this is very demanding. One must have the necessary vocabulary and talent for improvisation in order to be able to act linguistically or to apply what you have learned in a specific situation. The project aims to promote (inter)cultural education/communication in online interactions in the form of an interview with German artists, to offer authentic material, to strengthen self-confidence and to use the world knowledge and curiosity of the learners productively. It is also essential to connect the learners with people who are productive in the cultural field. The aim is to introduce the German teacher candidates to the culture and history as well as to regional aspects of the countries of the target language to be learned and to support appropriate communication at an intercultural and international level.

The interaction of the students plays an essential role in such a project. In the artist interview, the students can plan and try out strategies for active linguistic action in an authentic situation. The students prepare the questions for the respective artist (musician) in the group, ask the selected musician the questions and must react to his statements. The answers are then evaluated in the group and followed by the interview. The students are given the opportunity to conduct interviews with the German musician and to “experience live” the German language they have learned in the application. The Turkish German teacher candidates got to know many aspects of music and the musician’s activities from the target language culture. They learned facts about social and cultural life in Germany. And they realized the importance of developing a social and cultural life in such a challenging pandemic time. Most of the students could put their thoughts about music into words, both orally and in writing, during and after the interview. The live online interview offered an opportunity to learn new perspectives on current topics and to think about them. Due to the pandemic, the students experienced how communicative strategies work and can be used successfully. They were made familiar with the structure of interviews (phases). The live online format of an interview with an existing native speaker who is known in the German music scene was new to many and represents a new and unusual field of learning: Moderating online with Zoom, taking notes, reproducing interview conversations, commenting on the interview written in the forum. In order to strengthen the international perspectives of Turkish teacher candidates and to increase international visibility, the role of digital communication in modern foreign language teaching should be given even more thought. Such explorations build bridges and foreign language learners encounter foreign cultures with solidarity, tolerance and empathy. For foreign language training, it is, therefore, advisable to include online discussions with cultural workers from Germany in the promotion of communication and dialogic speaking. Inhibitions about speaking are reduced when communication takes place in cooperation. The learners could develop an open attitude towards cooperation with others.

Einleitung

Bei der Online-Lehre als Folge der Pandemie seit 2019 kam es zu erschwerten Kommunikationsbedingungen, in der die interkulturelle Dimension, die internationalen Aktivitäten und authentische Begegnungen mit Muttersprachlern in den Hintergrund gerieten. Die Lehre vollzog sich überwiegend bildschirmbasiert, und es wurde digital kommuniziert. Dadurch war die mündliche Kommunikation in der fremdsprachlichen Ausbildung besonders beeinträchtigt. Die größte Herausforderung war es, trotzdem interaktive Kommunikationsbedingungen zu schaffen. Dabei wurde besonders auf einen authentischen Rahmen für eine mündliche Kommunikation geachtet, die zudem mit einer interkulturellen Dimension verknüpft wurde. Sprechen ist eine Form menschlichen Handelns, „die in sozialer Interaktion stattfindet, [daher] gilt es auch kulturspezifisches Handlungswissen aufzubauen“ (Funk / Kuhn / Dirk / Skiba / Spaniel-Weise / Wicke 2014: 88). In diesem Kontext schreiben Hufeisen und Neuner (2011: 43) folgendermaßen: „Sprechen ist Kommunikation, und Kommunikation vollzieht sich in textlichen Zusammenhängen. [...]“. Beim Kommunizieren spielt nicht nur die Ausbildung der linguistischen Kompetenz eine Rolle, sondern es muss auch eine kommunikative Kompetenz ausgebildet werden (ebd.). Kommunikative Kompetenz wird dabei als die Fähigkeit des Sprechers/Hörers definiert. In diesem Fall bezieht sich die Kommunikation also auf wechselseitige Bezogenheit auf Sprecher und Hörer. Laut linguistischem Wörterbuch wird Kommunikation angesehen als „zwischenmenschliche Verständigung, [...] Interaktionale bzw. interpersonale Kommunikation ist funktional-dynamisches, partnerbezogen-dialogisches Sich-Verständigen über etwas [...]“ (Lewandowski 1979: 325). Infolgedessen ist ohne Kommunikation eine Sozialisierung undenkbar. Einstellungen und alltägliche Verhaltensweisen sollten erfahren werden. Menschen können sich in Bezug auf Andere entwickeln, indem sie sich ihnen annähern und sich von ihnen abgrenzen. Dies geschieht u. a. in der Kommunikation. In Bezug auf den fremdsprachlichen Kontext bedeutet dies, die „Entwicklung der Fähigkeit, die Zielsprachenkultur und ihre Bestandteile zu verstehen, d. h. die Menschen, ihr Denken, ihre Einstellungen, ihr Kommunikationsverhalten, ihr Leben, ihre Wahrnehmung und ihr Handeln“ (Bischof/Kessling/Krechel 1999: 69). In der Fachliteratur werden direkte Kontakte mit Muttersprachlern und das authentische dialogische Sprechen aus „kommunikativen, motivationalen und spacherwerblichen Gründen“ als wichtige Komponente des Sprachenlernens angesehen (vgl. Storch 1999: 230). Sprechansätze zu lebensnahen Themen, lebendige Reflexion und Kommunikation, die Schaffung eines authentischen Kommunikationsfeldes sind bedeutend in der kommunikativ orientierten Fremdsprachendidaktik (vgl. ebd.: 244). Aus der Perspektive der interkulturellen Kommunikation betrachtet, bedeutet eine Sprache lernen „[...] über die eigene kulturelle Prägung und Wahrnehmung hinauswachsen, in der Lage sein, Beziehungen zwischen der eigensprachlich geprägten und der fremdsprachlichen Erfahrungswelt und der mit ihr verknüpften Ausdrucksweise herzustellen“ (Krumm 2003: 414). Wicke versteht unter „direkten Kontakten“ erstens alle Formen des Dialogs zwischen den Fremdsprachenlernenden mit deutschen Muttersprachlern im Heimatland der Fremdsprachenlernenden und zweitens „alle Formen des Kontaktes mit dem

deutschsprachigen Kulturraum“ (Wicke 1999: 25). Zur Förderung der kommunikativen und interkulturellen Kompetenz sollen Situationen geschaffen werden, in der die Lernenden dazu verleitet werden, die Sprache zu verwenden. Es gibt unterschiedliche Formen zur Förderung der verbalen Kommunikation. Die effektivste Form für ein interkulturelles Lernen und die Förderung der interkulturellen Kommunikation ist die Herstellung einer authentischen Kommunikationssituation, also die Verknüpfung direkter Kontakte mit Muttersprachlern, die über verschiedene Medien erfolgen kann. In diesem Rahmen unterstreicht Wicke (1999: 91) in Bezug auf DaF/DaZ, dass die Begegnung mit Deutschen „vielfältige Möglichkeiten für praktisches und aktives Lernen“ eröffnen. Außerdem wird betont, dass „kommunikatives Verhalten eine Voraussetzung des Sprachenlernens“ ist (Storch 1999: 216). Für Lernende sollten immer wieder Kommunikationsräume geschaffen werden, wo sie sich frei und spontan in der Fremdsprache äußern können. Allerdings sollten „[die] Gegenstände dieses spontanen Sprechens [...] authentisch sein und darüber hinaus die Lernenden interessieren und ‚bewegen‘“ (ebd.: 217). Zur sprachlichen Entwicklung durch Kommunikation gehört des Weiteren die Teilhabe/Partizipation. Wie schon bereits angeführt, sind Menschen auf die Erfahrungen und Fähigkeiten anderer Menschen angewiesen. Insbesondere Jugendliche zeigen dann Interesse, wenn sie erfahren,

dass es spannend ist, etwas über die deutschsprachigen Länder zu erfahren, dass sie neue Perspektiven auf Themen gewinnen, mit denen sie bereits vertraut sind, dass es in der Gruppe andere Lernende gibt, die sich einbringen, und mit denen sie ins Gespräch kommen wollen. Wenn die Inhalte sie herausfordern, sich identifizieren können, „Gruppengefühl“ erweckt Begeisterung. (Wicke 2004: 15f.)

Ausgehend von dieser Beschreibung ist sprachliche Interaktion eine bestimmte Form gemeinsamer Aktivität. Die Sprache ermöglicht im Leben der Menschheit den Austausch von Mitteilungen und Gedanken. Durch Kontakte knüpfen, durch Begegnungen durch Interaktion wird eine (Fremd-) Sprache gelernt. Außerdem beschreibt Schatz (2006: 23) Kommunikation und Interaktion wie folgt: „Konkrete Personen treten zu einem ganz bestimmten Zeitpunkt, an einem ganz bestimmten Ort, unter ganz bestimmten Bedingungen miteinander in Interaktion“. Ein zentrales Element der Sprachauffassung des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens (GER) ist die Interaktion, die zwei oder mehr Beteiligte bei der gemeinsamen Konstruktion von Diskursen involviert. Sie ist also grundlegend für das Lernen, denn sie begünstigt auch das kooperative Lernen, die mündliche Interaktion sowie die lebensweltliche Kommunikation (vgl. GER 2020: 86). Laut GER gibt es unterschiedliche Interaktionsaktivitäten, zu welchen beispielsweise die mündlichen Interviewgespräche, die Konversation, der Informationsaustausch, die informelle und die formelle Diskussion, die Besprechungen, die zielorientierte Kooperation sowie die schriftliche Interaktion durch Notizen, Mitteilungen und Formulare gehören. Daneben gibt es auch die Online-Interaktion (vgl. ebd.: 87).

Die empirischen Studien (Karacabay / Üstünel 2017; Karacabay 2017) zeigen, dass Kontaktmöglichkeiten mit Deutschen und die dadurch erworbenen Informationen über die deutschsprachigen Länder eine effektive Rolle bei der Entwicklung interkultureller Kommunikation und Kompetenz sowie bei der Beziehung zwischen

Sprache und Kultur spielen. Den Fremdsprachenlernenden wird dadurch die Gelegenheit geboten, sich zu äußern und sich zu identifizieren. In diesem Kontext betont auch Seyhan Yücel (2015: 58), „dass im zeitgenössischen Fremdsprachenunterricht in allen Stufen und Bereichen interkulturelle Themen und die Förderung der interkulturellen Kompetenz stattfinden sollen“. Darüber hinaus ermutigt ein interkulturell orientierter Fremdsprachenunterricht „zum Vergleichen der eigenen Welt mit der Welt der Zielsprachenländer und zum Nachdenken und Reden über das, was die fremde Welt als fremd auszeichnet, [...] was an ihr interessant und attraktiv, aber auch mißverständlich, bedrohlich und unverständlich sein kann“ (Neuner/Hunfeld 1997: 109). Die Themen sollten so ausgewählt und strukturiert sein, dass der Lerner „sinnvolle Anknüpfungspunkte zu seiner eigenen Lebenserfahrung findet“ (ebd.:109). Aus diesem Grunde verlangt die Vermittlung mündlicher Kommunikationsfähigkeiten/-fertigkeiten „methodische Kenntnisse, praktische Vorbereitung, aber auch ein psychologisches Gespür für kommunikative Prozesse der Lehrperson“ (Becker 2010: 71). Das Führen eines Gesprächs inkludiert verschiedene Ebenen und Bereiche wie die Nutzung relevanter Fachbegriffe, die Wahl der Anredeformen, die Organisation des Rederechts, Formeln für Gruß und Gegengruß, das Frage-Antwort-Verhalten, das Gewähren von Bitten. Die Fähigkeit ein mündliches Interviewgespräch zu führen, wird im Begleitband des GER in allen Niveaustufen von A1 bis C2 als Kannbeschreibung aufgeführt (vgl. GER 2020: 99). Es ist daher angebracht, auch in der Online-Lehre motivierende, herausfordernde und vor allen Dingen kreative Aspekte des sprachlichen Handelns einzuplanen, damit die Lernenden in der Fremdsprache nachdenken, zuhören und zusehen können.

Konfrontation mit dem Kulturbereich Musik - Projektorientiert Arbeiten

Kommunikation u. a. über kulturelle Themen in einer technisierten und digitalen Welt ist erforderlich und zugleich herausfordernd. Die Neugier auf unterschiedliche Kulturen, das Interesse an kultureller, aktueller Entwicklung in der Musik, der Literatur, der Malerei, und des Theaters der Länder einzubeziehen gehört zum fremdsprachlichen Kontext. Zudem bietet Musik einen zentralen Zugang zur interkulturellen Kommunikation da sie authentische und echte Einblicke in das soziale Alltagsleben, die Kultur des anderen Landes ermöglicht. Musik ist ein globales Thema und in Bezug auf menschliche Kommunikation ein essentieller Bestandteil der Lebensführung auch in der Pandemiezeit. Laut Jentges/Sokolowski (2011: 21) eröffnet Musik „eine Möglichkeit, Lernende zu motivieren bzw. ihre Motivation aufrecht zu erhalten“. Musik ist ein kulturelles, universelles Thema, das als interkulturelles Thema Brücken bauen und auch die Grundlage für einen interkulturellen Vergleich sein kann. Gespräche über Musik unterstützen das ästhetische Lernen und sensibilisieren für Gespräche über kulturelle und soziale Themen. Zudem erweckt Musik Begeisterung und Identifikation und sollte daher gezielt in der Fremdsprachenlehre eingesetzt werden, um diese positiven Aspekte von Musik auf die Motivation zur Kommunikation und auf die interkulturelle Ausbildung von Lernenden zu nutzen. Das Singen von Liedern in der Fremdsprache, die

Auseinandersetzung mit deren Inhalten in der Fremdsprache und reale Gespräche mit den Schöpfern dieser Lieder sollte fester Bestandteil des Fremdsprachenlernens werden.

Projektbasiertes Lernen bringt günstige Voraussetzungen für den kommunikativ-, handlungs- und erfahrungsorientierten Fremdsprachenunterricht. Durch Projektarbeit können die Fremdsprachenlerner an ein handlungsorientiertes und praxisbezogenes selbstständiges Lernen herangeführt werden. Dadurch können nicht nur Projektkompetenzen, sondern auch soziale Kompetenzen aufgebaut werden. Nach Wicke (2004: 137) beinhaltet Projektunterricht „handelndes Lernen“, das immer mit aktiver Arbeit der Schüler gleichzusetzen ist. Im Mittelpunkt der Arbeit steht also nicht mehr die Lehrperson, „sondern der Lerngegenstand. Er ist der gemeinsame Bezugspunkt aller Beteiligten am Lernprozess, an dem oder mit dem die Schüler eigene Erfahrungen machen“. Die/der Lehrende fördert also das praktische Tun der Lernenden, regt zum Nachdenken an, zur Aneignung von Wissen und zu sozialer Interaktion. Die Lehrperson gibt den Lernenden die Verantwortung, bietet Anregungen und Zusatzmaterialien und leitet Gruppenprozesse an (vgl. ebd.). Beim projektorientierten Lernen sollen die einzelnen Bereiche nicht isoliert, sondern „verbunden“ gelernt werden. Die Lehrperson sollte dabei bereit sein, sich umzustellen und offen sein für Veränderung. Diese Form des Lernens ist geprägt durch „Selbsttätigkeit“, „Selbstbestimmung“, „Erfahrungen“. Wichtig dabei ist das Hinausgreifen der „außerschulische[n] Lebensrealität“ (vgl. Schuster 2003: 188f.). Darüber hinaus fördert projektbasiertes Lernen bei den Lernenden „eine Vielzahl von Kompetenzen. Die Meisten entwickeln sich unmittelbar dadurch, dass die Lernenden miteinander agieren, sprechen, schreiben und ein gemeinsames Ziel erarbeiten: durch Interaktion“ (Funk / Kuhn / Dirk / Skiba / Spaniel-Weise / Wicke 2014: 149). Außerdem wird in Bezug auf den Stellenwert der Fremdsprache beim projektorientierten Arbeiten folgendes ausgeführt: „Die Fremdsprache ist im Projektunterricht nicht nur Lerngegenstand, sondern auch Medium zur Kommunikation der Lernenden untereinander“ (ebd.: 131).

Methodische Vorgehensweise - Zur Gestaltung des Live-Online-Interviewprojekts

Das Live-Online-Interviewprojekt, um das es in diesem Beitrag geht, fand im Pandemiejahr 2021 (Sommersemester) statt. Um eine interaktive und interkulturelle Kommunikationssituation zu Zeiten der Corona-Pandemie zu ermöglichen, wurde Kontakt zu einem jungen Musiker (C.H.) aufgenommen und gefragt, ob dieser Musiker bereit wäre, sich mit türkischen Deutschlehramtsstudierenden¹ (mit dem Sprachniveau B1-C1) aus dem Seminar „Mündliche Kommunikationsfertigkeiten 2“ des Jahrgangs 1 der Abteilung für Deutsche Sprache und Ihre Didaktik der Universität Sitki Koçman im Rahmen einer Zoom-Veranstaltung über Musik zu unterhalten. Der deutsche Musiker ist

¹ Im Folgenden wird diese Gruppe durchgehend nur als Studierende bezeichnet, weil nur diese Gruppe im Fokus steht.

23 Jahre alt und befindet sich auch in der Ausbildung und ist zugleich in der Musikbranche in Hamburg in Deutschland tätig.

Das Live-Online-Interviewprojekt fand als Teil der Online-Lehrveranstaltung statt. Jedoch zeigten 14 von 36 der an der Online-Lehrveranstaltung „Mündliche Kommunikationsfertigkeit“ teilnehmenden Studierenden (8 weiblichen und 6 männlichen Geschlechts) aktive Bereitschaft für eine Live-Online-Interaktion. Von den verbleibenden 22 Studierenden nahmen neun beim Interview nur als Zuhörer/Zuschauer teil. Diejenigen, die nicht als Zuschauer/Zuhörer an der Live-Online-Interaktion teilnehmen konnten, schauten sich die Video-Aufzeichnung an und konnten das ausgedruckte Interview später durchlesen und die Arbeitsanweisungen anhand der Video-Aufzeichnung erfüllen. Das Interview mit dem deutschen Musiker (C.H.) dauerte eine Stunde. Am Ende des Online-Gesprächs sang der Musiker eines seiner Lieder und begleitete sich dazu auf seiner Gitarre. Bei der Online-Interaktion in Form eines Interviews stehen Aspekte von Musik und das soziale Alltagsleben in Deutschland in der Pandemiezeit im Mittelpunkt. In diesem Kontext erhalten die türkischen Studierenden Gelegenheit, Strategien des aktiven sprachlichen Handelns in einer authentischen Situation zu erproben. Wichtig ist auch hierbei, sie mit Menschen aus der Zielsprachenkultur in Verbindung zu bringen. Im Einzelnen geht es u. a. auch um einen Einblick in die Möglichkeiten und Erfahrungen, ein Live-Online-Interview zu planen, durchzuführen und auszuwerten. Um zielorientiert und erfolgreich kommunizieren zu können, durchliefen die Studierenden eine Vorbereitungsphase, eine Durchführungsphase und eine Nachbereitungsphase². Die Phase der Planung, Durchführung und der Reflexion erfolgte schrittweise in kleinen Gruppen von vier bis fünf Studierenden. In der *Vorbereitungsphase* bereiteten die Studierenden, die sich freiwillig für Fragestellung/Interviewprojekt angemeldet haben, in der Gruppe verschiedene Fragen an den Musiker zum Themenfeld Musik³ vor, um auch die Fragefähigkeit im Kontext einer themenzentrierten Interaktion (Interviewsituation) mit einem Musiker zu lernen.

In der *Durchführungsphase* stellte jede Person mindestens eine offene W- Frage und übernahm eine zusätzliche technische Aufgabe innerhalb der Gruppe: Der Gesprächsprozess wurde von einem Moderator geleitet, der den Anfang und das Ende der Kommunikation markierte und einem Protokollanten, der die wichtigsten Antworten/Ergebnisse des Gesprächs aufschrieb. Die Beobachter und die Techniker/Reporter trugen die Arbeitsergebnisse der Gruppe zusammen. Nachdem der Musiker sich vorgestellt hatte, sollte jeder in der Gruppe den deutschen Musiker begrüßen, ihm dann eine Frage stellen, seine Antworten notieren und sich bedanken. Die Fragen waren vorbereitet, die Vorfreude auf die Begegnung mit dem Musiker war groß und dann gab es noch einen Überraschungseffekt: Der Musiker sang für die Studierenden ein Lied. Das Live-Online-Format eines Interviews mit einem real existierenden und im

² Siehe Anhang 1 für Tätigkeiten in der Vorbereitungsphase, Durchführungsphase und Nachbereitungsphase: Gestalten der Projektphasen des Live-Online-Interviews.

³ Siehe Anhang 2 für Fragen von den Studierenden an den Musiker C.H. (14 von den 36 Studierenden haben den Musiker befragt).

Bereich der deutschen Musiklandschaft bekannten Muttersprachler war für viele neu und eröffnete ein neues und ungewöhnliches Lernfeld: Mit Zoom Online moderieren, Notizen machen, Interview-Gespräche wiedergeben, einen Kommentar zum Interview im Forum schreiben. Dabei waren auch Auffälligkeiten in der digitalen Interaktion erkennbar: Wenige Studierende nutzten den Chat, nicht alle Kameras waren eingeschaltet. Es ist wichtig, dass aufgefordert wird, die Kameras zu aktivieren, um den Blickkontakt zu gewährleisten, denn dadurch wird ein persönlicher Bezug geschaffen. Es entsteht Nähe, die zu mehr Aktivität veranlasst. Die meisten Studierenden kannten die Notizentechnik noch nicht. Jede Gruppe bemühte sich, Antworten auf alle vorbereiteten Fragen zu bekommen.

Die Nachbereitungsphase war dann von Schreibaufgaben und der Kommentierung sowie von der Präsentation des Verlaufs und des Inhalts des Interviews, des Vergleichs von Fragen aus dem mündlichen und schriftlich vorbereiteten Interview dominiert. Die Interviewgruppe stellte anschließend eine Zusammenfassung ihrer Antworten mit einer Präsentation in der Gruppe vor. Im Rahmen eines Forumsbeitrags kommentierten die Studierenden das Live-Online-Interview bzw. die Begegnung mit dem deutschen Musiker. Danach wurde ihnen das gedruckte Interview mit dem Musiker zugeschickt. Sie lasen nochmals die Fragen und Antworten und verglichen sie anschließend mit ihren Notizen. In der Nachbereitungsphase fertigten alle Studierenden der Online-Lehrveranstaltung nach der Online-Interaktion anhand des schriftlichen und authentischen Interviews einen Bericht zum Musiker, zum kulturellen Leben in der Pandemiezeit in Deutschland an und machten eine Gesamtauswertung zum Online-Gespräch. Dieses Online-Interviewprojekt wurde von der Lehrperson mit einer Vorbereitungs- Durchführungs- und Nachbereitungsphase strukturiert, um die Studierenden in ihrer kommunikativen und interkulturellen Kompetenz zu fördern und ihnen einen Einblick in das themenzentrierte und projektorientierte Arbeiten zu geben und schließlich mit Sprechern der Zielsprache in Kontakt zu kommen und interkulturell relevante Eindrücke/Erkenntnisse auszuwerten. Das Projekt verfolgte zwei eng miteinander verbundene Lernziele: die Studierenden sollen an interaktive interkulturelle Lehr- und Lernformen herangeführt werden, die authentische Kommunikation mit deutschen PartnerInnen ermöglichen. Gleichzeitig sollen sie Anregungen für ihre spätere Praxis in der Schule erhalten. Interkulturelle Begegnungsprojekte können im Fremdsprachenunterricht in unterschiedlicher Form realisiert werden. Ein erstes Begegnungsprojekt in Form eines Interviewprojekts (nicht Online) für Deutsch als Fremdsprache wurde 1989 in Edmonton / Alberta, Canada durchgeführt (vgl. Wicke 1999: 99-105).

Zur Erhebung und Auswertung von Daten

In dieser Untersuchung soll nun herausgefunden werden, inwieweit durch reale Gespräche in Form von einem Live-Online-Interview über kulturelle Themen wie Musik die türkischen Studierenden anspruchsvoll gefördert werden können. Folgende Fragen sollen im Rahmen des Projekts beantwortet werden: Was macht eine interkulturelle Live-

Online-Begegnung für das Lernen so besonders effektiv? Wie verläuft der kommunikative – digitale Kontakt bzw. die Live-Online-Interaktion mit dem Musiker? Wie kann die Heranführung von Studierenden an Gespräche über Kultur bzw. Musik gelingen? Ist es möglich und sinnvoll Online interkulturelle, internationale Begegnungen zwischen Kulturschaffenden und Studierenden zu planen? Die Erhebung von Daten wurde mithilfe von einer Befragung vorgenommen. Am Ende des Live-Online-Interviewprojekts wurde eine schriftliche Befragung durch Fragebögen durchgeführt. An die 14 Studierenden, die aktiv und bereitwillig an dem Live-Online-Gespräch teilgenommen hatten, wurden dazu Fragebögen zur Evaluierung/Auswertung ihrer Erfahrungen in Bezug auf die Begegnung mit dem deutschen Musiker im Rahmen eines Live-Online-Interviewprojekts ausgegeben. Die Fragebögen enthielten geschlossene, halboffene und offene Fragen zu den Erfahrungen, die im Live-Online-Interview mit dem Musiker gemacht wurden. Die Zustimmung der Ethikkommission und der Studierenden wurde eingeholt. Die wichtigsten Inhalte bzw. Antworten aus der schriftlichen Befragung wurden unter Berücksichtigung bestimmter Aspekte bearbeitet, zusammengefasst, kategorisiert, gruppiert und mithilfe von Tabellen dargestellt. Außerdem wurden bei der Auswertung Videoaufzeichnung und Forumsbeiträge als weitere Daten herangezogen. Der Fragebogen nimmt in sozialwissenschaftlichen Forschungsstudien als Datenerhebungsmethode immer mehr Platz ein (vgl. Lüdders/Zeeb 2020: 59). In diesem Kontext wurde die schriftliche Befragung im Sinne einer qualitativen Inhaltsanalyse nach Mayring ausgewertet. Im Großen und Ganzen ist es eine qualitative Bewertung mit quantitativer Ergänzung. Die qualitative Inhaltsanalyse nach Mayring (2003: 58) lautet: „Ziel der Analyse ist es, das Material so zu reduzieren, dass die wesentlichen Inhalte erhalten bleiben, durch Abstraktion einen überschaubaren Corpus zu schaffen, der immer noch Abbild des Grundmaterials ist“. In Anlehnung an Copley legen Büyükoztürk, Akgün, Karadeniz, Demiral, Kılıç Çakmak (2018: 22) die phänomenologischen Studien als qualitativ beschreibende Studie wie folgt dar:

Phänomenologische Studien [konzentrieren sich] auf Phänomene, die wir kennen, von denen wir jedoch kein tiefes und detailliertes Verständnis haben. In phänomenologischen Studien sind Datenquellen Einzelpersonen oder Gruppen, die das Phänomen erleben, auf das sich die Forschung konzentriert, und dieses Phänomen ausdrücken oder widerspiegeln können. Interviews werden durchgeführt, um die Erfahrungen und Bedeutungen der Phänomene aufzudecken. [dt. Übersetzung des Verfassers]

Allerdings liefern phänomenologische Studien möglicherweise „keine endgültigen und verallgemeinbare Ergebnisse. Es kann jedoch Beispiele, Erklärungen und Erfahrungen offenbaren, die Ergebnisse liefern, die uns helfen, ein Phänomen besser zu kennen und zu verstehen“ (Yıldırım / Şimşek 2018: 72). [dt. Übersetzung des Verfassers].

Erkenntnisse: Ansicht der Deutschlehramtsstudierenden zum Live-Online-Interviewprojekt mit einem Musiker

Im Folgenden werden die Ergebnisse der Untersuchung der virtuellen Begegnung von türkischen Studierenden und deren Reflexion und Erfahrung zu einem Live-Online-

Interview mit einem deutschen gleichaltrigen Musiker mittels eines schriftlichen Fragebogens erfasst und dargestellt. Insgesamt haben 14 Probanden den Fragebogen beantwortet. So wurden sie zuerst befragt, in welchem Bereich sie die größten Schwierigkeiten beim Erlernen von Deutsch als Fremdsprache haben:

Kategorien	n=14
Sprechen-Mündliche Kommunikationsfertigkeiten	6
Schriftlicher Ausdruck	2
Leseverstehen - Lesefertigkeit	2
Hörverstehen – Fertigkeit Hören	2
Keine ⁴	2

Tab.1: Herausforderung beim Erlernen von Deutsch als Fremdsprache für Studierenden

Aus der Tabelle geht hervor, dass die größte Schwierigkeit beim Erlernen von Deutsch als Fremdsprache die mündliche Kommunikationsfertigkeiten bzw. das Sprechen ist. Infolgedessen wurden von den Studierenden mehrere Aspekte angegeben, die den Wert von Live-Online-Interaktionen hervorheben.

Thema	Kategorien	Aussagen der Studierenden	n=14
Positive Erfahrungen im Online-Interview	nützlich (8,10,12,13)	„Eine nützliche und beeindruckende Veranstaltung...“ (1). „Es wurde uns die Möglichkeit gegeben, Deutsch zu sprechen, und das Gespräch mit einem Muttersprachler war sehr effektiv“ (4). „...es [das Interview] war wirklich hilfreich für angehende Lehrer“ (11).	7
	amüsant/lehrreich (14,9)	„Es [das Interview] hat Spaß gemacht und war lehrreich in einer sehr guten Veranstaltung“ (6).	3
	zukunftsorientiert	„...da dies für uns in Zukunft notwendig sein wird, war die Veranstaltung ein großes Plus für uns“ (3).	1
	ermutigend	„Ich finde es ermutigend, ein Interview mit einem deutschen Muttersprachler zu führen“ (5).	1
	einprägsam	„Die Kommunikation mit Muttersprachlern sorgt beim Erlernen einer Sprache für eine bessere Einprägsamkeit“ (2).	1
	kreativ	„Ich fand diese Aktivität sehr kreativ ...“ (7).	1

Tab. 2: Einschätzung der Veranstaltung: Live-Online-Interaktion/Interview mit einem deutschen Musiker

⁴ Studierende, die im deutschsprachigen Raum Deutsch gelernt haben.

Die Studierenden wurden danach befragt, wie sie das Live-Online-Interview und die Begegnung mit dem deutschen Musiker erlebten. Alle Studierenden werteten die Live-Online-Interaktion insgesamt als sehr positiv und reflektierten ihren Erfahrungsaustausch auf unterschiedliche Weise. Die interaktive Kommunikationssituation beschrieben sie als nützlich, einprägend, zukunftsorientiert, ermutigend, amüsant, lehrreich und kreativ. Die Studierenden berichteten, welche Spracherfahrung sie bei der Formulierung von Fragen während des Live-Online-Interviews machten.

Thema	Kategorien	Aussagen der Studierenden	n=14
Erfahrung-Fragenformulierung	Aufregung (1,2,6,7,9,10,)	„Da ich das erste Mal ein Online-Interview führte, war ich sehr aufgeregt...“ (11). „Ich habe dem Musiker eine Frage gestellt. Obwohl es ein kurzer Moment war, war ich aufgeregt und glücklich. Ich fühlte, dass es mir Selbstvertrauen gab“ (5).	8
	Anspannung/ Gespanntheit	„[...] Als ich meine Fragen stellte, trug auch die positive Mimik des Gegenübers wesentlich zum Abbau meiner Anspannung bei“ (3). „Anfangs war ich nervös. Es lag daran, dass ich das Gefühl hatte, nicht sprechen zu können. [...] Das Gesprächsklima im Interview hat sich jedoch so verbessert, dass alle Anspannungen abgebaut wurden und ich flüssiger und überlegter sprechen konnte“ (13).	2
	Gelassenheit/ Erleichterung (9)	„Ich war anfangs schüchtern, aber da die Atmosphäre freundlich war, fühlte ich mich beim Fragen wohler und sicherer“ (4). „...das Gefühl der Erleichterung nach der Fragestellung lohnte sich...“ (11).	3
	Kommunikation (12)	„Während wir die Fragen mit unseren Gruppenmitgliedern vorbereiteten, standen wir lange in Kontakt, tauschten uns aus und bauten unsere Freundschaften aus. Darüber hinaus hat auch die Vorbereitung von Fragen zum Deutschlernen beigetragen“ (8). „[...] der deutsche Musiker war überrascht von den Fragen und war im positiven Sinne überrascht. Jeder hatte eine andere und sinnvolle Frage vorbereitet und das Gespräch mit dem Musiker verlief in Form einer entspannten Unterhaltung“ (14).	3

Tab. 3: Einschätzung der Fragenformulierung – Fragefähigkeit

Beim Online-Gespräch machten sie einerseits negative Erfahrungen wie Sprechangst, die mit Aufregung (8 von 14) und Anspannung verbunden ist; dies jedoch meistens nur vor der Interviewdurchführung und zu Beginn des Gesprächs. Als Gründe nennen sie, dass sie Angst hatten, beim Sprechen Fehler zu machen und dadurch missverstanden zu werden. Andererseits erlebten sie Ermutigung, Interesse, Erleichterung und Selbstvertrauen durch die Steuerung der Kommunikation. Es wurde ihnen bewusst, dass durch ihre Fragenformulierung die Kommunikationsfertigkeit und der Austausch mit dem Musiker wesentlich zum Sprachenlernen und zum Abbau von Sprechhemmungen beitragen. Auf die Frage, welche Schwierigkeiten sie bei der mündlichen Formulierung von Fragen zum Thema Musik hatten, machten sie folgende Aussagen:

Thema	Kategorien	Aussagen der Studierenden	n=14
Schwierigkeiten	keine Schwierigkeiten (1,2,3,9,11,12,13)	„Fragen waren vorher vorbereitet, ...“ (4).	8
	Aufregung (14)	„Ich war aufgeregt, da ich meine Frage ändern musste, sonst hatte ich keine weiteren Schwierigkeiten“ (10).	2
	Mangelndes Wissen	„Ich kenne mich in deutscher Musik nicht aus, ich höre nur zu, also hatte ich ein paar Probleme, Fragen zu finden“ (5).	1
	Angst, Fehler zu machen	„... hatte Angst Fehler zu machen? [...] ich hatte ein paar Schwierigkeiten“ (6).	1
	Spontane Frage-Formulierung	„... ich dachte, dass er [der Musiker] nur von der Musik lebt; daher hatte ich es etwas schwer, Fragen zu formulieren“ (7).	1
	Technische Probleme	„Aufgrund der technischen Probleme, konnte ich leider meine Frage nicht stellen“ (8).	1

Tab. 4: Schwierigkeiten bei der mündlichen Frageformulierung zum Thema Musik

Die meisten Befragten (8 von 14) hatten keine Schwierigkeiten bei der Interviewführung. Die Vorbereitung der Fragen vor dem Interview ermutigte die Studierenden und milderte etwas die Aufregung, die Angst und die Hemmungen vor dem Sprechen ab. Wenige gaben an, dass sie während des Online-Interviews Sprechangst, Aufregung und Probleme bei der spontanen Frageformulierung hatten, wenn technische Störungen während des Gesprächs auftraten. Einigen wurde klar, dass sie zwar Musik hörten, aber wenig Hintergrundwissen über Musik besaßen, so dass ihnen die Formulierung konkreter Fragen schwer fiel. Demzufolge wurden sie befragt, ob es abgesehen von den zuvor vorbereiteten Fragen das Bedürfnis hatten, während des Gesprächs eine neue Frage zu stellen, wenn ja, ob sie es getan haben.

Thema	Kategorien	Äußerungen der Studierenden	n=14
Spezifischere Fragen während des Interviewgesprächs	Neue Fragen konnten gestellt werden (3,7,8,10,11,13, 6,)	„Ja, ... ich konnte jede Frage, die mir in den Sinn kam, problemlos stellen ...“ (9).	8
	Jemand anders stellte die Frage (5)	„Eigentlich hatte ich eine sehr gute Frage, aber eine andere Person stellte sie...“ (10).	2

	Schüchternheit (2,1)	„Eigentlich wollte ich mehr Fragen stellen, aber ich habe gezögert...“ (6).	3
	Technisches Problem	„Ich wollte eine neue Frage stellen, konnte aber aufgrund technischer Schwierigkeiten meine Fragen nicht an den Jungen [Musiker] bringen“ (8).	1
Es gab keine spezifischeren Fragen		(1,2,4,5,12,14)	6

Tab. 5: Unvorbereitete Fragen während des Live-Online-Interviews

Die Studierenden wurden befragt, wie sie mit Fragen, die ihnen spontan einfielen, umgegangen sind. Es gab bei der Interviewführung das Bedürfnis, abgesehen von den zuvor vorbereiteten Fragen, neue, spontane, spezifischere Fragen zu stellen. Diese Fragen konnten auch entwickelt bzw. gestellt werden. Dies zeigt, dass sie beim Hören auf das Gehörte eingegangen sind. Einige konnten die spezifischeren Fragen aufgrund von Verbindungsstörungen, der begrenzten Zeit und wegen Schüchternheit nicht stellen. Hierzu sollten Überlegungen angestellt werden, wie man bei den Fremdsprachenlernenden die Schüchternheit bei der mündlichen Kommunikation verringern kann. Für einige scheint es keinen Fragebedarf zu geben, weil die Fragen auch von den Anderen gestellt wurden und sie auf diese Weise Antworten bekamen. Auf die Frage, welche Wirkung die Interviewaktivität mit dem Musiker in Bezug auf die mündliche Kommunikation erzeugte, schrieben sie Folgendes:

Thema	Kategorien	Äußerung der Studierenden	n=14
Wirkung der Interviewaktivität auf die mündliche Kommunikation	Flüssigkeit fließend	„Ich könnte definitiv flüssiger sprechen, wenn wir so etwas regelmäßig machen könnten...“ (1).	1
	Aussprache	„Mir wurde klar, dass der Aussprache mehr Aufmerksamkeit geschenkt werden sollte“ (2).	1
	Angenehmes Sprechen (3,9,10,12,13,14)	„Ich war zugleich etwas nervös als auch sehr erfreut, Deutsch mit einer Person außerhalb des Seminars sprechen zu können“ (7). „Ich denke, dass ich zukünftig weniger Angst, Aufregung und Panik haben werde...“ (11)	8
	Mängel/Lücken erkennen	„...ich habe meine Mängel gesehen“ (4).	1
	Vertrauensbildung	„Ich habe ein bisschen mehr Vertrauen in mich selbst...“ (6).	1
	Keine Auswirkung (5,11)	„Ich habe mich beim Sprechen nicht sonderlich verbessert, weil ich nur zwei Fragen gestellt habe...“ (11).	2

Tab. 6: Wirkung des Live-Online-Interviews auf die mündliche Kommunikation

Das Bewusstwerden der Kompetenzbereiche einer Sprache wie Aussprache, Betonung usw. sorgte für mehr Selbstvertrauen. Die Konzentation beim Sprechen auf den Inhalt, das Empfinden von Freude und das Erfolgsgefühl über die eigene Leistung bewirkte, dass sie weniger Schamgefühl hatten und dass sie beim Sprechen weniger besorgt, aufgeregt und panisch agierten. Das Live-Online-Interview bewirkte, dass die Studierenden sich nicht nur ihrer Schwächen sondern auch des Lernerfolges bei der Beteiligung an spontaner interkultureller Kommunikation bewusst wurden. Nach dieser Erfahrung wünschen sich die Studierenden, dass solche interkulturellen Gesprächsanlässe kontinuierlich stattfinden sollten, damit Fortschritte in der Kommunikationfertigkeit erzielt werden können. So bemerkten einige (5 von 14), dass die regelmäßige Wiederholung solcher Interaktionen zum besseren flüssigen Sprechen beitragen könnte. Außerdem war auch das Zuhören im Rahmen des Interviews für die Entwicklung der Kommunikationsfertigkeit sehr ertragreich und sinnvoll. In diesem Rahmen wurde gefragt, welche Beobachtungen die Studierenden bei der Interviewveranstaltung mit dem deutschen Musiker in Bezug auf die mündliche Kommunikation gemacht haben: Hierzu einige Aussagen der Studierenden: „[...] der deutsche Musiker war überrascht von den Fragen im positiven Sinne. Jeder von uns hatte eine andere und sinnvolle Frage vorbereitet und wir schienen eine Art Unterhaltung mit dem deutschen Musiker zu führen“ (14). Diese Aussage macht deutlich, dass erkannt wird, dass eine gute Vorbereitung einen großen Einfluss auf die Selbstsicherheit hat. Darüber hinaus gewinnt man einen empathischen Blick auf sich selber: „Ich kann sagen, dass wir uns leichter verstehen, weil er gleich alt und noch jünger ist als ich, aber ich bin mir sicher, dass ich in Zukunft, wenn mein Deutsch noch besser wird, viel leichter zurechtkommen werde“ (10). Die Arbeit in der Gruppe und die kooperative Vorgehensweise überwindet die Aufregung, Sprechhemmung bzw. Sprechangst. Die Studierenden konnten eine offene Haltung für Zusammenarbeit mit anderen entwickeln. „Nach meiner Interviewerfahrung denke ich, dass es mir ermöglichen wird, in zukünftigen Interviews zu sprechen und mit Menschen bequemer und ohne Aufregung zu kommunizieren“ (12). Die Studierenden wurden aufgefordert, ihre Erfahrungen in Bezug auf das Verstehen der Antworten zu beschreiben.

Thema	Kategorien	Äußerung der Studierenden	n=14
Schwierigkeiten beim Verstehen	Sprechtempo-schnell (1,2,4,5,10,11)	„Anfangs konnte sich mein Ohr nicht daran gewöhnen, weil zu schnell gesprochen wurde“ (12).	7
	Aussprache-Abkürzungen	„... es gab Stellen, die ich nicht verstehen konnte, weil er mit Abkürzungen sprach“ (2).	1
	Unbekannter Wortschatz	„[...] mit Wörtern konfrontiert, die ich nicht kannte...“ (1).	1
			7

Verständigung Verständlichkeit	(3,13,6,9,14)	<p>„Es war sehr lustig, aber auch interessant zu sehen, wie alle Teilnehmer, viel besser deutsch sprachen als im Unterricht“ (7).</p> <p>„... mir wurde klar, dass ich anfang zu verstehen, was der Interviewpartner sagte“ (8).</p>
-----------------------------------	---------------	--

Tab. 7: Einschätzung zum inhaltlichen Verstehen des Live-Online-Interview

Die Studierenden, die das Interview machten, beschrieben ihre Erlebnisse beim Verstehen der Antworten während des Live-Online-Gesprächs. Die Hälfte der Studierenden (7 von 14) äußerten ihre Schwierigkeiten beim Verstehen während des Online-Live-Interviews; die Sprechgeschwindigkeit bzw. das Sprechtempo des Musikers, Abkürzungen und spezieller Wortschatz erschwerten das Verstehen bei der Online-Kommunikation zum Thema Musik, dennoch konnten sie durch die Aktivitäten nach dem Interview den Inhalt des Online-Gesprächs, beispielsweise durch das wiederholte Ansehen der Videoaufnahme, verstehen. Dazu die Aussage einer Studentin:

[...] Ich konnte das ganze Gespräch nicht komplett verstehen. Ich wurde mit unbekanntem Wortschatz konfrontiert, [...] Aber, als das Interview vorbei war, habe ich tatsächlich gemerkt, dass ich es verstanden habe. Und als ich mir die Interview-Videoaufnahme wiederholt ansah, verstand ich alles. Außerdem schickte uns unsere Lehrerin das schriftliche Interview in Form von Fragen-Antworten. Auf diese Weise gab es keinen Punkt, der nicht verstanden werden konnte. Ich lernte Wörter, die ich nicht verstand und deren Bedeutung ich nicht kannte. Diese Aktivität trug zur Verbesserung meines Wortschatzes bei. [...] eine nützliche Tätigkeit, um das Gehörte [das Gesprochene] zu hören und zu verstehen (1).

Die andere Hälfte (7 von 14) gab positive Antworten in Bezug auf das problemlose Verstehen des Gesprächs. Auch das Anschauen des Videos ist ein Teil der interaktiven Elemente. Ein wiederholtes Ansehen der Videoaufzeichnung half dabei, die Antworten vollständig zu verstehen. Es veranlasste sie zum Blick auf sich selber und darauf, wie sie als Sprecher handeln, was auch zur Selbstkontrolle der Antworten beitrug. Sie konnten den Dialog, der auf Frage und Antwort basierte, formal und inhaltlich bewältigen, auch wenn es ungewohnt war, einem Muttersprachler – Musiker beim Sprechen zuzuhören und einem Gespräch zu folgen. Ein Student fasste dies wie folgt zusammen: „Ich kann nicht sagen, dass ich alle Antworten verstanden habe, aber ich verstand das Meiste und nahm die meisten [Informationen] wahr. Ich dachte, ich würde keinen Satz verstehen, aber dann verlief das Interview sehr gut und das gab mir Selbstvertrauen in Bezug auf die Sprechfertigkeit“ (13). Die Studierenden beantworteten die Frage, ob sie nach dem Live-Interviewprojekt einen Vergleich zwischen der eigenen Kultur und der anderen Kultur angestellt haben, wie folgt:

Thema	Kategorien	Aussagen der Studierenden	n=14
Unterschiede	Kunstförderung (2,3,8,14)	„...Kunst wird definitiv geschätzt in Deutschland. Die für Kunst investierte Zeit ist bedeutsam. ...“ (1).	6
		„Ja, seine sozialen Aktivitäten empfand ich als den wichtigste Punkt der kulturellen Differenz“ (7).	
Gemeinsamkeiten	Freundlichkeit Gastfreundschaft (4,6,9,10,11,12,13)	„Ich denke, es gibt Gemeinsamkeiten zum Beispiel Freundlichkeit und Gastfreundschaft. Auch gibt es Ähnlichkeiten, beispielsweise gab er [der Musiker] klare Erklärungen ohne verletzend zu wirken“ (5).	8

Tab. 8: Beitrag des Live-Online-Interviews auf das interkulturelle Lernen

Die intersubjektiven Verläufe veranlassen zu interkulturellen Erfahrungen/Gedanken und somit zum Kulturvergleich. Die Meisten haben Unterschiede und Gemeinsamkeiten hinsichtlich des kulturellen Lebens, wie das Musizieren in beiden Ländern, feststellen können. Ausgehend von der Perspektive der Studierenden stellt das Live-Online-Gespräch eine interessante und erkenntnisreiche Situation dar. So wurden Vergleiche zu unterschiedlichsten Aspekten erwähnt: Kunstbetrachtung, Verhältnisse und Möglichkeiten für Künstler, Musiker, soziale Aktivitäten eines Künstlers, Musik und Musikwelten in beiden Kulturen. Die Studierenden lernten viele Aspekte der Musik und der Tätigkeiten eines Musikers aus der Zielsprachenkultur kennen. Sie erfuhren Tatsachen über das soziale und kulturelle Leben in Deutschland. Und ihnen wurde die Bedeutung der Entwicklung eines sozialen und kulturellen Lebens in einer solchen herausfordernden Pandemiezeit bewusst. Die meisten Studierenden konnten ihre Gedanken zum Thema Musik während und nach dem Interview sowohl mündlich als auch schriftlich in Worte fassen. Das Live-Online Interview bot einen Anlass, neue Sichtweisen zu aktuellen Themen zu erfahren und sich gedanklich damit auseinanderzusetzen. Hierzu einige Aussagen der Studierenden:

[...] Dank dieser Aktivität haben wir nicht nur unsere Kommunikationsfertigkeiten verbessert, sondern auch verstanden, wie Kunst einen Platz in unserem Leben hat und wie sie uns ausdrückt, wo Worte nicht ausreichen (Kommunikation kann sowohl verbal als auch künstlerisch sein). Ich denke jedoch, dass das Kennenlernen neuer Sichtweisen (Perspektiven) zu aktuellen Themen es uns ermöglicht, diese aus verschiedenen Blickwinkeln zu betrachten (1).

Ihnen wurde bewusst, dass die mündliche Kommunikation auch künstlerisch/kulturell erfolgen kann. Das Gespräch über Musik ermöglicht ihnen Themen aus verschiedenen Blickwinkel zu betrachten. Auch wurde die Haltung des Musikers beobachtet und interpretiert. Hierzu wird folgendes gesagt: „[...] der deutsche Musiker war überrascht von den Fragen im positiven Sinne. Jeder hatte eine andere und sinnvolle Fragen vorbereitet und wir schienen ein Gespräch in Form einer Unterhaltung mit dem deutschen Musiker zu führen“ (14). Darüber hinaus sind die Studierenden mit der Musik und den Tätigkeiten eines Musikers vertraut gemacht geworden. Weitere zusammenfassende Eindrücke, die der deutsche Musiker bei den türkischen Studierenden hinterließ, sind:

Der Musiker...

vermittelte neue Sichtweisen/Perspektiven (1)
vermittelte aktuelle Themen/Informationen über Deutschland (5)
war gut vorbereitet auf die Fragen (7)
sorgte für eine entspannte Atmosphäre (14)
vermittelte Selbstvertrauen (5)
hat auf unsere Fragen interessante, gute Antworten gegeben (14)
betrachtet Musik als Hobby, nebenbei übt er andere Berufe aus (12)
beantwortete alle meine Fragen sorgfältig und mit Geduld (3)
beantwortete die Fragen nett und ohne sich zu langweilen (5)
Es gibt Ähnlichkeiten zu der eigenen Kultur in Bezug auf Freundlichkeit und Gastfreundschaft sowie in der Art, sich verständlich zu machen (5)
Seine sozialen Aktivitäten sind die wichtigsten Punkte der kulturellen Differenz (7)
Die positiven Einstellungen des Musikers verminderte die Hemmungen und Aufregung (3)

Tab. 9: Eindrücke des deutschen Musikers bei den Studierenden

Man kann durch häufiges Üben sprachlich relevanter Dinge wie das Halten von Referaten, das Vorlesen von Texten u. a. eine gewisse kommunikative und interkulturelle Kompetenz aufbauen, aber die in diesem Projekt genutzte Art der Kommunikation bzw. Interaktion bricht die Monotonie auf und eröffnet neue Kanäle, wie die Erfahrung eines Live-Online-Interviews, und sorgt damit für mehr Selbstvertrauen in einer als angenehm empfundenen interkulturellen Atmosphäre. Zudem äußerten sich die Studierenden, was sie über die Musiker und Musiklandschaft in Deutschland erfuhren:

Thema	Kategorien	Aussagen der Studierenden	n=14
Aneignung neuer Kenntnisse	Musikwahrnehmung	„... reflektiert die Ideenwahrnehmung der jeweiligen Kultur“ (1).	1
	Wertschätzung des Künstlers	„...Künstler werden in Deutschland mehr wertgeschätzt“ (2).	1
	Frühe Konfrontation mit der Musik	„...Ich habe festgestellt, dass es für Kinder sehr positiv ist, sich von klein auf mit Kunst zu beschäftigen“ (3).	1
	Musik in der Koronazeit (4)	„...ich habe von den durch die Pandemie verursachten Problemen erfahren“ (5).	2
	Probleme und Leben eines Künstlers (6,10)	„Es war sehr interessant zu erfahren, dass der Musiker diesen Job als Hobby macht und nebenbei in anderen Berufen tätig ist“ (12).	3
	Musikkenntnisse (7)	„...Wissen angeeignet“ (8).	2

Muzikinhalt (11)	„...Ich habe beobachtet, dass sie darauf geachtet haben, live Musik zu spielen“ (13).	2
Straßenmusik (9)	„Ich persönlich wusste nicht, dass man dem Staat 40 Euro für das Musizieren auf der Straße bezahlt und war sehr überrascht, als ich das hörte“ (14).	2

Tab. 10: Erfahrung über die Musikszene in Deutschland

Alle haben auf unterschiedliche Weise etwas zur Musik, zur Musikwelt bzw. zur Musikkultur in Deutschland erfahren. Folgendes wurde im Kontext zum kulturellen Leben aus der Sicht der Studierenden erfahren: Musikwahrnehmung in Deutschland, hohe Anerkennung für die Künstler in Deutschland, Fragen der musikalischen Ausbildung und überhaupt die bereits früh einsetzende Beschäftigung mit Kunst allgemein, das Künstlerleben unter Koronabedingungen, die Musikinhalte im deutschen Kulturraum, Bedeutung der Straßenmusik in Deutschland. Die Studierenden wurden befragt, wie sie den Interviewprozess, die sprachliche und kommunikative Interaktion mit einem deutschen Musiker erlebten:

Thema	Kategorien	Aussagen der Studierenden	n=14
Erlebte Erfahrungen	lehrreich & nützlich (1,7,9,11)	„Es war eine sehr effektive Lehrveranstaltung, die zur Teambildung beigetragen hat“ (4). „...Es war spannend und bereichernd, einem deutschen Künstler live zuzuhören und mit ihm zu sprechen“ „es war erfreulich festzustellen, dass ich etwas verstehen konnte“ (8).	6
	amüsan & aufregend (2,6,10, 11,12,13)	„Ich war sehr aufgeregt, aber durch die positive Einstellung des Musikers konnte ich meine Nervosität etwas abbauen“ (3). „Ich war sehr aufgeregt... Aber im Laufe der Zeit entspannte ich mich und begann, es zu genießen“ (5).	8

Tab. 11: Die sprachliche, kommunikative Interaktion mit einem Musiker

Ausgehend von den Aussagen der Studierenden hinsichtlich der erlebten Erfahrungen im Live-Online-Interview lässt sich erkennen, dass das Online-Interviewprojekt mit einem Musiker angstfrei, angenehm, lehrreich und nützlich war. Die positiven Reaktionen des Gesprächspartners bzw. des Musikers wirkten sich positiv auf die Gefühle und Gedanken der Studierenden aus. So ließen die Angst und die Aufregung auch in der Gruppe nach. Die Studierenden merkten, dass sie das Gespräch verstehen konnten und dies erzeugte Glücksgefühle. Das Gesprächsklima fanden sie amüsan und lustig. Dadurch, dass sie geplanter vorgehen, fanden sie den Gesprächsprozess abwechslungsreich und gelungen. Insgesamt fanden die Gruppen auch die Fragen der Kommilitonen interessant. Auf die Frage, ob die Studierenden sich adäquat und fließend in der Live-Online-Interaktion ausdrücken konnten, gaben sie die folgenden Antworten:

Thema	Kategorien	Aussagen der Studierenden	n=14
Ja	Aufregung (1,2,5,7,9, 10,12,6)	„Ja, habe ich. ... Ich war anfangs nur ein bisschen nervös, aber das ging vorüber“ (13).	9
	Klarer, deutlicher Ausdruck (3,4,14)	„Ich habe versucht, mich so angenehm wie möglich auszudrücken...“ (11).	„
Nein	Technisches Problem	„Leider konnte ich mich aufgrund technischer Schwierigkeiten nicht bequem und flüssig ausdrücken“ (8).	1

Tab. 12: Selbstdarstellung in der Live-Online Kommunikation/Interaktion

Die meisten Studierenden (9) fanden den intersubjektiven Prozess in Bezug auf Selbstdarstellung anfangs sehr aufregend und mit Nervosität verbunden, aber dennoch konnten sie sich gut ausdrücken. Die Ursache ihrer Aufregung verbanden sie mit der ersten Erfahrung. So berichtete ein Student: „Absolut aufgeregt. Das erste Mal erlebte ich eine Live-Kommunikation mit einem Deutschen. Das war mehr als super“ (5). Ein anderer Student äußerte sich so: „Es war eine interessante, schöne und lustige Erfahrung“ (14). Einige hatten Angst vor fehlerhafter Aussprache. Nur ein Student konnte sich aufgrund von technischen Problemen nicht vollständig ausdrücken. Auf die Frage, ob die Live-Online-Gespräche die Studierenden zum Sprechen ermutigte, machten sie folgende Äußerungen:

Thema	Kategorien	Aussagen der Studierenden	n=14
Ermutigung zum Sprechen	Kommunikationsbereitschaft mit Fremden & Zukunftsperspektive (4,9,11,12,13)	„... ich bin noch mehr gewillt, eine Fremdsprache zu sprechen“ (2). „... mit einem Muttersprachler zu sprechen, [...] und zu wissen, dass er ohne zu urteilen mir zuhört, um mich besser zu verstehen, war ertragreich“ (3). „...ich fühle mich gestärkt für zukünftige Interviews“ (6). „... ich werde einfacher mit ihnen in Kontakt treten“ (10).	9
	Überwindung von Sprehangst (7,9)	„Ja. ...auch wenn ich einen Fehler gemacht habe, war ich in dem Moment ermutigt, als ich merkte und sogar spürte, dass es niemand seltsam finden würde“ (1). „Ja, es hat mich ermutigt und dazu gebracht, härter zu arbeiten. ... [die Sprache] zu lernen und anzuwenden“ (5). „... mir wurde klar, dass es nichts zu befürchten gibt, eine Sprache zu sprechen, die gelernt wird“ (8).	5

Tab. 13: Positive Spracherfahrung im Live-Online-Interview

9 von 14 Studierenden gaben an, dass das Live-Online-Interview sie ermutigte mit Muttersprachlern Kontakt herzustellen. Sie fühlten sich insgesamt in der Kommunikationsbereitschaft mit Fremden gestärkt. 5 von 14 Deutschlehramtsstudierenden erwähnten, dass sie die Sprechangst überwunden haben. Auch nannten sie einige Beweggründe für das Erlernen von Fremdsprachen: Es entwickelten sich Gefühle wie mehr zu lernen, mehr zu sprechen und zu arbeiten, somit auch die Gewinnung einer Zukunftsperspektive. Studierende antworteten auf die Frage, ob das Live-Online-Gespräch ihre Neugier erweckte, folgendermaßen:

Thema	Kategorien	Aussagen der Studierenden	n=14
Das Gefühl von Neugierde	Musikkultur (1,6)	„Das hat Neugier geweckt. Nach dem Interview habe ich mich gefragt, wie man die Gitarre oder ein anderes Musikinstrument spielt“ (8). „... da es sich um Musiker handelte, hat mich sogar noch neugieriger gemacht“ (10).	4
	Neue Kultur neue Menschen (5,7,9,11,12)	„Ja. Ich möchte auch mit Menschen aus anderen Kulturen kommunizieren“ (2). „Ja, ich bin ziemlich neugierig auf das Leben junger Menschen (mit dem gleichaltrigen) in Deutschland“ (3). „Ja, es war interessant, ein nettes Gespräch mit Menschen zu führen, die nicht aus meiner Kultur stammen und etwas über ihre Kultur zu erfahren“ (13).	8
	Kein-Wenig Interesse (4)	„Ich zeige nach wie vor wenig Interesse für Musik, aber die Veranstaltung selber war trotzdem toll“ (14).	2

Tab. 14: Erweckung von Neugier auf Sprache und Kultur

Die Live-Online-Interaktion sorgte für Interesse an den Menschen und an Sprache und an der Kultur des Landes der Zielsprache und mit der Auseinandersetzung der Studierenden damit. Bei einigen Studierenden wurde gar der Wunsch erweckt, Gitarre oder ein anderes Musikinstrument spielen zu können. Es war interessant über Kulturen nachzudenken und mit einem „echten“ deutschen Menschen in Echtzeit zu kommunizieren und dessen Kultur kennenzulernen. Die Schaffung kommunikativer Rahmenbedingungen, die sprachliche und kulturelle Entwicklung in Form einer Live-Online-Interaktion (Gespräche) als Ort der interkulturellen Begegnung ist bedeutsam. Auf die Frage, ob sie solche künstlerischen internationalen oder interkulturellen Live-Online-Interviewveranstaltungen fortsetzen würden:

Thema	Kategorien	Aussagen der Studierenden	n=14
Internationales/Interkulturelles Lernen-Kontinuität	Freude (6)	„Wir hatten alle so viel Spaß...“ (9).	2
	fortbildend/ fördernd (4,12)	„...das ist der beste Weg für uns, unsere Kommunikationsfertigkeiten in einer Fremdsprache zu verbessern...“ (1). „...unsere Sprechfertigkeit auf höhere Ebene getragen...“ (5). „...sehr hilfreich für die praktische Spracherlernung ...“ (7). „Es ist eine sehr nützliche und informative Erfahrung... insbesondere entwickelt sich die verbalen Kommunikationsfertigkeiten“ (8). „... es macht mir Spaß, etwas über ihre Kultur und ihr Alltagsleben zu lernen...“ (10).	7
	Interkulturalität	„...die Begegnung mit Menschen aus anderen Kulturen knüpft nicht nur Kontakte, sondern stärkt auch das Zusammengehörigkeitsgefühl mit anderen Ländern“ (2).	1
	Selbstvertrauen	„...denn solche Aktivitäten stärken das Selbstvertrauen“ (11).	1
	Interesse für Unterhaltung/ Abwechslung	„Ja, aber ich mag eher unterhaltende Konversationen“ (3). „Ja, denn soziale Aktivitäten haben mich schon immer interessiert“ (13). „Ja, denn eine gelegentliche Abwechslung tut gut“ (14).	3

Tab. 15: Zur Fortsetzung internationaler oder interkultureller Live-Online-Interviews

Alle Teilnehmer (14 von 14) wollen aus verschiedensten Gründen eine Fortsetzung von Live-Online-Gesprächen/Interviews. Besonders folgende soziale, internationale und interkulturelle Gründe wurden dafür benannt. In erster Linie hat ihnen die Veranstaltung Freude gemacht. Es bot sich die Möglichkeit, das Gelernte anzuwenden. Sie sahen sich in einer echten Kommunikationssituation, konnten interkulturell in einer kommunikativen, interkulturell-internationalen Situation agieren, was ihr Selbstvertrauen stärkte. Infolgedessen wurden die Studierenden befragt, welche Projektphase ihnen im Rahmen des Interviewprojekts am besten gefallen hat: Die Tabelle unten zeigt die Evaluation/Reflexionen der Vorbereitungsphase, der Durchführungsphase und der Nachbereitungsphase (siehe Anhang 1).

Phase 1	Phase 2	Phase 3	n=14
Vorbereitungsphase	Durchführungsphase	Nachbereitungsphase	
5w, 13m,	1w, ,2m, 3m, 7m,8w, 9w,10w,12m, 14m	11w 4w, 6w	14
2	9	3	14

Tab.16: Auswertung der Stationen und Gestaltung der Projektphasen des Live-Online-Interviews

Die Durchführungsphase, die durch mündlichen Fragenstellungen und Antworten sowie das Notieren der Antworten und durch die Live-Begegnung mit dem deutschen Musiker geprägt war, wurde von den Studierenden (9 von 14) als die beliebteste Phase angesehen. Ausgehend von den in der Tabelle notierten Angaben kann man folgern, dass die Studierenden in einem interkulturellen Begegnungsprozess in Echtzeit gerne sprachlich handeln.

Fazit / Ausblick

Die Analyse des Unterrichtsexperiments hat gezeigt, dass die direkte Online-Kommunikation einer Gruppe von türkischen Studierenden mit einem Vertreter der deutschen jugendlichen Musikszene in mehrerer Hinsicht positive Auswirkungen auf den Lernprozess hatten: 1. Das Live-Online-Interview mit einem in der (deutschen) Musikszene relativ bekannten (mit den Studierenden etwa gleichaltrigen) deutschen Musiker wurde ein authentisches und selbstgesteuertes Gesprächsinteresse bei den Studierenden erzeugt. 2. Auf diese Weise erfuhren die Studierenden etwas über die aktuelle Jugend-Musikszene in Deutschland sowie den Alltag eines jungen Musikers und stellten interkulturelle Vergleiche zu der Situation in der Türkei an. 3. Durch die Auseinandersetzung mit den Liedtexten beschäftigten sich die Studierenden mit den aktuellen Tendenzen im deutschen Sprachgebrauch von Jugendlichen. 4. Sprachhemmungen der Studierenden wurden durch die angstfreie Gesprächsatmosphäre abgebaut und das Selbstvertrauen der Studierenden gestärkt.

Voraussetzung für ein solches interkulturelle Gespräch ist eine schrittweise Vorbereitung und Nachbereitung der Gruppenarbeit mit den Studierenden. Die Verteilung von Rollen und Aufgaben in der Gruppe fördert soziales Lernen und Gruppenkohärenz. Auf der Grundlage der Erfahrungen in dem dargestellten Live-Online-Interview sollten ähnliche (inter-)kulturelle Aktivitäten mit Kulturschaffenden aus den verschiedensten Bereichen wie Theater, Literatur, Kunst, aber auch mit Studierenden und Lehrenden aus Deutschland zu Themen, die zusammen mit den Studierenden gefunden werden, in die Fremdsprachenausbildung eingebettet werden.

Literaturverzeichnis

- Becker, Tabea** (2010): Mündliche Kommunikation. In: Lange, Günter / Weinhold, Swantje (Hrsg.): *Grundlagen der Deutschdidaktik. Sprachdidaktik Mediendidaktik Literaturdidaktik*. 4. korrigierte Auflage. Hohengehren/Baltmannsweiler: Schneider Verlag, 55-72.
- Bischof, Monika / Kessling, Viola / Krechel, Rüdiger** (Hrsg.) (1999): *Landeskunde und Literaturdidaktik*. München: Langenscheidt Verlag.
- Büyükoztürk, Şener / Akgün, Özcan E. / Karadeniz, Şirin / Demiral, Funda / Kılıç Çakmak, Ebru** (Hrsg.) (2018): *Bilimsel Araştırma Yöntemleri*. 24. Baskı. Ankara: Pegem Akademi Yayınevi.
- Funk, Hermann / Kuhn, Christina / Skiba, Dirk / Spaniel-Weise, Dorothea / Wicke, Rainer E.** (Hrsg.) (2014): *Aufgaben, Übungen, Interaktion* 1. Auflage. München: Klett-Langenscheidt Verlag.
- GER** (2020): *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen. Begleitband*. 1. Auflage. Stuttgart: Ernst Klett Verlag.
- Hufeisen, Britta / Neuner, Gerhard** (Hrsg.) (2011): *Angewandte Linguistik für den fremdsprachlichen Deutschunterricht*. 6. Auflage. Kassel: Langenscheidt Verlag.
- Jentges, Sabine / Sokolowski, Kathrin** (2011): Warum nicht mit Musik? Anregungen zum Einsatz von Musik im DaZ-Unterricht. In: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (Hrsg.): *Deutsch als Zweitsprache* (Heft 1). Hohengehren/ Nürnberg: Schneider Verlag, 20-29.
- Karacabey, Seval / Üstünel Eda** (2017): The Views Of Turkish Students Learning German About The Speaking Hour Activity Conducted By German Intern Teacher. In: *Kesit Akademi Dergisi*. Dergi Sayı no 10, 151-160. <https://dergipark.org.tr/pub/kesitakademi/issue/59836/864585>
- Karacabey, Seval** (2017): Untersuchungen zum Einsatz deutscher Lehramts-Praktikanten im universitären Unterricht. In: *International Journal of Languages' Education and Teaching* 5, 4, 886-904. <https://ijlet.com/DergiTamDetay.aspx?ID=2420>
- Krumm, Hans-Jürgen** (2003): Interkulturelle Fremdsprachendidaktik. In: Wierlacher, Alois / Bogner, Andrea (Hrsg.): *Handbuch interkulturelle Germanistik*. Stuttgart: J.B. Metzler Verlag, 413-417.
- Lewandowski, Theodor** (1979): *Linguistisches Wörterbuch* 1. 3., durchgesehene und erweiterte Auflage. Heidelberg: Quelle & Meyer Verlag.
- Lüdders, Lisa / Zeeb, Hajo** (2020): *Methoden der empirischen Forschung. Ein Handbuch für Studium und Berufspraxis*. 1. Auflage. Bremen: Apollon University Press.
- Mayring, Philipp** (2003): *Qualitative Inhaltsanalyse. Grundlagen und Techniken*. 8. Auflage. Weinheim: Beltz Verlag.
- Neuner, Gerhard / Hunfeld, Hans** (1997): *Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Eine Einführung*. Berlin: Langenscheidt Verlag.
- Schatz, Heide** (2006): *Fertigkeit Sprechen*. München: Langenscheidt Verlag.
- Schuster, Karl** (2003): *Einführung in die Fachdidaktik Deutsch*. Unveränderte 10. Auflage. Hohengehren/Baltmannsweiler: Schneider Verlag.
- Seyhan Yücel, Mukadder** (2015): Interkulturelle Kompetenz und kulturbezogene Lernprozesse: Potential der Lehrkräfte in der Deutschlehrausbildung am Beispiel der Türkei. In: *Diyalog Interkulturelle Zeitschrift Für Germanistik*, 3 (2), 57-72. <https://dergipark.org.tr/tr/pub/diyalog/issue/36327/410599>.
- Storch, Günther** (1999): *Deutsch als Fremdsprache. Eine Didaktik. Theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung*. München: Wilhelm Fink Verlag.
- Wicke, Ernst Rainer** (1999): *Kontakte knüpfen*. Berlin: Langenscheidt Verlag.

Wicke, Ernst Rainer (2004): *Aktiv und Kreativ Lernen. Projektorientierte Spracharbeit im Unterricht Deutsch als Fremdsprache*. Tschechische Republik. M¼nchen: Max Hueber Verlag.

Yıldırım, Ali / Şimşek, Hasan (2018): *Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri*. (11. Baskı). Ankara: Seçkin Yayıncılık.

Anhang 1: Tätigkeiten in der Vorbereitungsphase, Durchführungsphase und Nachbereitungsphase: Stationen und Gestaltung der Projektphasen des Live-Online-Interviews

1.Phase Vorbereitungsphase	Aktivitäten vor dem Live-Online-Gespräch
	Vermittlung von Wortschatz zum Thema Musik/Beantwortung der Fragen zum Thema Musik
	Über Lieblingsmusik und Musiker sprechen.
	Recherche über Musik und Musiker (national und international) Lesen und Hören von Liedtexten
	Fragetypen für ein Interview lesen und ein Interview-Video ansehen
	Einführung/Präsentieren von Diskursmitteln/Redemitteln, zustimmenden/ablehnenden Ausdrücken (Phrasen) für ein Interviewgespräch
	Sich freiwillig für ein Live-Online-Interview mit einem Musiker anmelden – Gruppenbildung – Rollen-Aufgabenverteilung
	Vorbereitung der Interviewfragen für den Musiker C.H.
2.Phase Durchführungsphase	Aktivitäten während des Live-Online-Gesprächs
	Online-Begegnung mit dem deutschen Musiker C. H. über Zoom
	Die Gruppen stellen Fragen an den deutschen Musiker C. H.
	Das Live-Online-Interview mit dem Musiker C. H. anhören/Beim Live-Interview zuhören/Ein Live-Interview ansehen
	Dem Musiker Rückmeldungen geben
	Ein Gespräch mit dem Musiker über Musik führen
	In zweiseitiger Interaktion/Kommunikation mit dem deutschen Musiker sein
	Informationen über die Musiker/Künstler in Deutschland in Zeiten der Pandemie sammeln
	Notizen machen //Protokollant sein
	Moderator/in sein
	Beobachter/in sein
	Zuhörer/in und Zuschauer/in sein beim Live-Online Interviewen
	Die Lebensbiografie des deutschen Musikers kennenlernen/Die Vorstellung (erfolgte durch den Musiker) sich anhören
Technische Aufgaben übernehmen//Techniker/in sein (Fotos, Aufnahme usw. machen)	
3.Phase Nachbereitungsphase	Aktivitäten nach dem Live-Online-Gespräch
	Ein Kommentar zur Online-Begegnung mit dem Musiker abgeben
	Einen Forumsbeitrag über das Live-Online-Interview schreiben
	Forumsbeiträge über das Live-Online-Interview lesen
	Einen Bericht/Zusammenfassung über die Begegnung/zum Live-Online-Interviewinhalt verfassen und mündlich vortragen (verbal-akustisches-Video drehen)

	Das schriftliche Interview (die Beantwortung der Fragen schriftlich) vom Musiker lesen in Form von Frage-Antwort und mit den eigenen Notizen vergleichen
	Anhand des schriftlichen Interview-Textes einen kurzen Text über den deutschen Musiker C.H und über seine Musik und Musiklandschaft in Deutschland schreiben. Vorstellung im Plenum (Video/Film/Power-Point)

Anhang 2: Fragen von den Deutschlehramtsstudierenden an den deutschen Musiker C.H. (14 von den 36 Studierenden haben den Musiker befragt und die anderen 22 Studierenden waren beim Live-Online-Gespräch als Zuschauer, Zuhörer tätig und haben auch bei allen Phasen mitgemacht.)

1. Gruppe 5 Studierende	Haben Sie eigene Lieder, wenn ja machen Sie lieber Covers oder Ihre eigenen Lieder?
	Denken Sie, dass Deutsch eine musikalische Sprache ist?
	Von wem mögen Sie es am meisten ein Cover zu machen?
	In welchem Land/ welcher Stadt würden Sie am liebsten ein Konzert geben? Warum?
	Was bedeutet für Sie ein Sänger im 21. Jahrhundert zu sein? In welcher Zeit würden Sie gerne leben wollen als Sänger?
2. Gruppe 4 Studierende	Was haben Sie gemacht, um sich in der Musik weiterzuentwickeln?
	Welche berühmte Persönlichkeit hat Sie bei der Entwicklung Ihrer Musik inspiriert.
	Für welche gemeinnützige Organisation würden Sie ein kostenloses Konzert geben.
	Gibt es jemanden mit dem Sie in Zukunft arbeiten möchten? Wenn ja, wer könnte es sein?
3. Gruppe 5 Studierende	Was bedeutet für Sie Musik?
	Was planen Sie für die Zukunft?
	Gibt es eine/-n MusikerIn, den Sie als Idol identifiziert haben?
	Was sind Ihre Lieblingslieder? In welcher Sprache mögen Sie es mehr zu singen?
	Was sind die grundlegendsten Elemente, die für Sie die Qualität eines Musikstücks bestimmen?
	Wie fühlen Sie sich, wenn Sie Musik machen?
Insgesamt 14 Studierende	